



Hart am Wind

Segeln „made in Altenbochum“

Lesetipps

Schüler stellen Bücher vor



Ihre private Sonneninsel in Bochum-Altenbochum

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	2009
Wohnfläche	ca. 99 m ²
Zimmer	3,5
Verbrauchsausweis	
Energiekennwert	84,0 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
1. Obergeschoss	

Kaufpreis € 268.000,--
zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Eindrucksvolles Wohngefühl in Bochum-Wiemelhausen

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	1989
Wohnfläche	ca. 100 m ²
Zimmer	3,5
Verbrauchsausweis	
Energiekennwert	147,0 kWh/(m ² a)
Energieträger	Fernwärme
2. und 3. Obergeschoss	

Kaufpreis € 199.000,--
zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Hochwertige Wohnoase am Bochumer-Ehrenfeld

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	1969
Wohnfläche	ca. 90 m ²
Zimmer	3,5
Verbrauchsausweis	
Energiekennwert	175,5 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
Energieeffizienzklasse	F

Kaufpreis € 219.000,--
zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Verwirklichen Sie Ihren Wohntraum in Bochum-Stiepel

Objektart	freist. Einfamilienhaus
Baujahr	1965
Wohnfläche	ca. 274 m ²
Zimmer	5,5 + 2,5
Bedarfsausweis	
Energiekennwert	248,0 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
Energieeffizienzklasse	G

Kaufpreis € 998.000,--
zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Glückliche Auszeit in Bochum-Wiemelhausen

Objektart	Dreifamilienhaus
Baujahr	1965
Wohnfläche	ca. 250 m ²
Zimmer	10,5
Bedarfsausweis	
Energiekennwert	105,9 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas
Energieeffizienzklasse	D

Kaufpreis € 449.000,--
zzgl. 3,98 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Zeit für Eleganz in Bochum-Ehrenfeld

Objektart	Neubau-Eigentumswohnungen
Wohnfläche	ca. 104 m ² - ca. 162 m ²
Zimmer	3,5 und 4,5
Balkon / Terrasse	
Aufzug	
Fußbodenheizung	
Tiefgarage	
schlüsselfertig	

Kaufpreis ab € 395.900,--
keine zusätzl. Käuferprovision



Geben auch Sie Ihre Immobilie in die richtigen Hände.

- Marktgerechte Bewertung
- Präsentation, die begeistert
- Vermarktung auf höchstem Niveau
- Die richtigen Kontakte
- Diskret und zuverlässig

Erzielung des optimalen Kaufpreises

ImmobilienDienst der Sparkasse Bochum GmbH
Dr.-Ruer-Platz 5
44787 Bochum
Tel.: 0234 611-4813/4820
Fax: 0234 611-4890
www.s-immobiliendienst.de

Inhaltsverzeichnis

Aktuelles vor Ort

A448: Die wichtigsten Fakten	Seite	17
------------------------------	-------	----

Thema vor Ort

Lesetipps für die Sommerferien	Seite	4-5
--------------------------------	-------	-----

Sport vor Ort

Hart am Wind: Die kleinen Segler	Seite	7
----------------------------------	-------	---

T.T.C.: Zuschuss für neue Technik	Seite	13
-----------------------------------	-------	----

Soziales vor Ort

Kinderladen: Elterninitiative wird 45	Seite	8
---------------------------------------	-------	---

Kirche vor Ort

Pater David: Neuer Pfarrer in Altenbochum	Seite	12
---	-------	----

Interview vor Ort

Eva Feischen: Förderverein Bücherwurm	Seite	6
---------------------------------------	-------	---

Freizeit vor Ort

KGV „Auf dem Felde“: Neuer Spielplatz	Seite	11
---------------------------------------	-------	----

Apotheken Notdienste	Seite	9
----------------------	-------	---

Gottesdienste	Seite	10
---------------	-------	----

Rätsel	Seite	14
--------	-------	----

Termine vor Ort	Seite	18-22
-----------------	-------	-------

Oma Berti	Seite	23
-----------	-------	----

Impressum	Seite	23
-----------	-------	----

Vorwort

Liebe Altenbochumer, liebe Wiemelhauser,

für Irritationen hat in der vergangenen Ausgabe das Lösungswort unseres Kreuzworträtsels gesorgt. Wir suchten den Begriff „Eifelturm“ – „Hallo, der Pariser Eiffelturm schreibt sich aber mit zwei f“, haben nicht wenige geschrieben. Ist richtig, schließlich wurde der 324 m hohe Turm 1889 nach seinem Erbauer Gustave Eiffel benannt.

Aber kennen Sie nicht den „Eifelturm“? Mit einem f und mitten in der Eifel gelegen, 2003 bei Boos erbaut. 125 Stufen führen zur Aussichtsplattform. Von dort hat man einen grandiosen Blick über die Vulkan-eifel.

Oder kennen Sie nicht den „Eifelturm“ in Köln, eine bis zur Schließung 2007 bekannte Kleinstkunstbühne, wo auch Comedy-Sendungen u.a. mit Jürgen von der Lippe und Bernd Stelter aufgezeichnet wurden? Spaß beiseite, auch unseren Rätselmachern können Fehler passieren.

Nicht allerdings bei unserem Sommer-Rätsel in dieser VorOrt, da heißt das Lösungswort nämlich: ...

Ach, das sollen Sie in einer stillen Stunde am Strand oder im Garten oder, wo sonst Sie den Sonnenschein in den nächsten Wochen genießen, selber herausfinden.

Warum im Sonnenschein? Weil es jetzt wohl genug geregnet hat.

Wir lesen uns gut erholt wieder am 26./27. August, wenn nach einer kleinen Sommerpause die nächste VorOrt erscheint.

Bis dahin genießen Sie die vielen Geschichten dieser Ausgabe, Ihr VorOrt-Team.



Kaspar Kamp, Martin von Braunschweig, Michael Hinz und Jörn Hartwich (v.l.)

Fischer & Söhne
Entsorgungs-Fachbetrieb

**Günstige Container
Sommer-Sonderpreise**



Jetzt informieren & mieten:
www.fischer-soehne.de
Tel: 0234 / 93721 - 0

Thema vor Ort

Lesetipps für die Sommerferien

Acht Schülerinnen und Schüler stellen ihre Lieblingsbücher vor



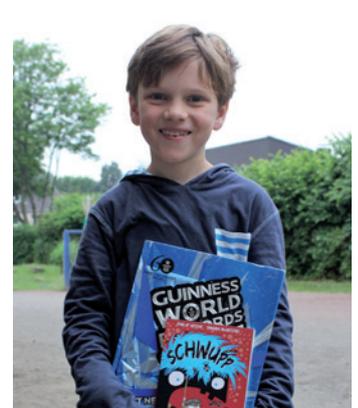
Semih



Laura



Justus



Julian

Semih (8)

Jeff Kinney: Gregs Tagebuch 3 – Jetzt reicht's

„Gregs Tagebuch ist einfach super, weil man nicht nur lesen, sondern auch witzige Bilder anschauen kann. Greg erlebt hier mal wieder eine Katastrophe nach der anderen. Der schlittert immer in die lustigsten Situatio-

nen herein. Doch bevor es richtig Ärger gibt, biegt er das alles dann wieder gerade.“

Laura (10)

Enid Blyton: Fünf Freunde und das Geheimnis am Fluss

„Ich mag die fünf Freunde, weil sie clever sind und spannende Abenteuer erleben. In diesem

Band machen sie eine Flussfahrt und suchen nach einem verschwundenen Jungen. Am besten gefällt mir Timmy, der Hund. Ich hätte nämlich selbst gerne einen.“

Justus (7)

Margit Auer: Die Schule der magischen Tiere 5 – Top oder Flop

„Das Buch habe ich deshalb so gerne gelesen, weil ich selbst Tiere mag. Die Tiere sind deshalb magisch, weil sie sprechen können. Sie gehen zusammen mit Kindern in die Schule und nehmen an einer Quiz-Show teil. Ich habe das Buch abends im Bett gelesen. Ich bin zwar erst in der ersten Klasse, aber



Physiotherapie im Europahaus

(gegenüber Hbf)

- Krankengymnastik
- Manuelle Therapie
- medizinische Massagen
- man. Lymphdrainage
- neurol. Krankengymnastik (Bobath)
- Osteopathische Techniken in manueller Therapie
- Wellness Massagen
- erfolgsversprechende Schmerztherapie
- Akupunktur (TCM)
- Raucherentwöhnung durch Akupunktur
- Abnehmen durch Akupunktur
- Hausbesuche uvm.

Wir sind dabei! Beim **Gesundheitsforum** auf dem Boulevard Bochum am 9. Juli von 10- 17 Uhr

Kurt-Schumacher-Platz 4 • 44787 Bochum
 Tel. 02 34 / 68 25 28 • Fax 02 34 / 9 16 07 81
www.physiotherapie-krankengymnastik-bochum.de
info@krankengymnastik-ruhr.de

Gönnen Sie sich Luxus zum kleinen Preis!

GESCHMACK STATT PAPPE




GESCHIRR SERVICE

Charlotte Dittrich
 Heinrich-König-Str. 31
 44797 Bochum
 Tel./Fax: 0234 - 47 47 32
www.geschirrservice-dittrich.de

Planen Sie Ihre Veranstaltungen mit uns!



www.bauhaus.info

BAUHAUS

Wenn's gut werden muss.

44809 Bochum, Hofsteder Straße 205, neben Ratio
 Tel.: 02 34/53 99 43-0, Fax: -13
info.nl648@bauhaus-ag.de

Thema vor Ort



Hannes



Noémi



Lillian



Max

das ging trotzdem sehr gut."

Julian (9)

Phillip Reeve: Schwupp und weg

„Ich lese gerne schräge Bücher. Die Hauptperson in „Schwupp und weg“ ist ein zehnjähriger Junge. Seine Eltern sind echte Entdecker. Als sie verschwinden, muss der Junge sie suchen. Dabei trifft er auf eine blinde Meerjungfrau und auch auf eine sprechende Möwe.“

Hannes (7)

Jo Nesbo: Doktor Proktors Puppulver

„In diesem Buch geht es um den verrückten Erfinder Doktor Proktor, der mit seinem Puppulver alle in der Nachbarschaft durcheinander bringt. Mit einem ordentlichen Pups kann man sogar bis ins Weltall fliegen. Außerdem essen

die Personen ganz viel Karamellpudding. Und am Ende bekommt es einer mit einer riesigen Anaconda zu tun.“

Noémi (14)

Cassandra Clare: City of Bones

„Dieser Fantasy-Roman stammt schon aus dem Jahr 2007 und ist der erste Teil der Reihe „Chroniken der Unterwelt“. Ich mag den Schreibstil der Autorin sehr gerne. Sie erzeugt sehr viel Spannung. Man kann auf jeden Fall nicht aufhören zu lesen.“

Lillian (11)

Caroline Hakan: Die Schwimmbadkrise

„Das ist ein echt spannendes Buch, in dem es um ein wirklich unglaubliches Geheimnis geht.

Welches das ist, werde ich an dieser Stelle natürlich nicht verraten. Ich kann ganz klar sagen: Man kann es einfach nicht weglegen, bevor es ganz gelesen ist.“

Max (7)

Knister: Hexe Lilli zaubert Hausaufgaben

„Bei diesem Buch habe ich echt gelacht. Es war auch gar nicht schwer zu lesen. Hexe Lilli hat einen aufregenden Nachmittag. Sie findet nämlich ein Zauberbuch und denkt sich, dass sie damit ihre Hausaufgaben herzaubern kann. Das klappt natürlich nicht, weil ihr Bruder sie stört. Und plötzlich ist alles ist durcheinander.“

VIELE NEUE PRODUKTE IM SORTIMENT!

...HIER EINE KLEINE AUSWAHL

FÜR IHRE VEGANE SOWIE VEGETARISCHE KÜCHE!

REWE Lenk

GESUNDE ERNÄHRUNG IST UNS WICHTIG!

Die Pause gönne ich mir...

Unser neuer Biegarten ist geöffnet!

Kulinarische Leckerbissen erwarten Sie!

Haus Reinert

Brenschederstraße 1
44799 Bochum
Tel: 91 53 20 28

www.haus-reinert-bochum.de

Interview vor Ort

„Ein Buch ist ein Freund fürs Leben“

Eva Feischen, Vorsitzende des Fördervereins Bücherwurm, über die Magie des Lesens



Eva Feischen

Welches Buch liegt bei Ihnen gerade auf dem Nachttisch?

„Unorthodox“ von Deborah Feldmann. Die Autorin schildert darin, wie sie sich aus den Fesseln religiöser Extremisten befreit. Das Buch ist mir von einer Freundin empfohlen worden. Und ich kann nur sagen: Der Inhalt geht einem sehr nahe.

Der Förderverein hat rund 30 Mitglieder. Welches ist sein Hauptanliegen?

Jeder Leser mehr ist für uns ein Gewinn. In erster Linie haben wir dabei die Kinder im Blick. In der heutigen Zeit werden die ja förmlich erschlagen von einer Vielfalt neuer und schneller Medien. Sich da zurechtzufinden, ist sicher nicht ganz einfach. Ein Buch kann da helfen, weil Lesen beruhigt. Jedes Kind kann in einem Buch einen Freund fürs Leben finden.

Wie schafft man es am besten, Kinder zum Lesen zu animieren?

Ich glaube, das fängt schon im Mutterleib an (lacht). Wenn die Eltern den Kindern einen Zugang zur Literatur ermöglichen, stehen die Chancen am besten, dass auch der Nachwuchs später von sich

Sind Hörbücher für Profilerer wie Sie eigentlich eine echte Alternative?

Wenn sie gut gemacht sind, können Hörbücher sehr sinnvoll sein. Zum Beispiel dann, wenn die Augen nicht mehr so

Fernsehen, Internet, Spielekonsole: Das gute, alte Buch hat es oft nicht leicht, sich in der Freizeitrangliste der Kinder und Jugendlichen einen der vorderen Plätze zu ergattern. Schützenhilfe erhält es dabei seit Jahren vom Förderverein Bücherwurm e.V. in Wiemelhausen. Wir sprachen mit der Vorsitzenden Eva Feischen.

BRILLEN QUARTIER
100

Christina Schultheis
Augenoptikermeisterin

Wittener Straße 100
44789 Bochum
Telefon 0234.
www.brillenquartier100.de

„Jetzt Sonnenbrille in Ihrer Sehstärke bestellen!“

aus zum Buch greift. Zusammen mit der Familienbibliothek Wiemelhausen bieten wir deshalb seit einiger Zeit die Aktion „Bücherzwerge“ an. Da laden wir Kitas, Tagesmütter und andere Stadtbildungsstätten ein und machen die Kinder in spielerischer Form mit Büchern vertraut. Es gibt Stofftiere, Spielteppiche und für die Jungen auch Autos. Das Angebot wird super angenommen. Es findet jede zweite Woche statt und wir sind auf absehbare Zeit ausgebucht.

gut sind und das Lesen schwer fällt. Inzwischen gibt es ja eine Menge richtig guter Literatur als Hörbuch.

Vor allem auf Reisen greifen viele inzwischen auch zu digitalen Lesegeräten, auf denen sich zahlreiche Bücher speichern lassen. Sie auch?

Ich sage immer: Ich bin ein Dino. Ich brauche das echte Buch in meiner Hand. Ich liebe es, wenn es raschelt und ich mag den Geruch der bedruckten Seiten.

HOOSE
BEDACHUNGEN

Qualität aus Tradition seit 1919

Tel. 0234 / 49 22 77 • www.hoosedach.de

Ist mein Dach noch in Ordnung? Lohnt sich für mein Dach der Einbau einer Solaranlage?

Wir beraten Sie gerne!

Dachdeckermeister • Solarteure • Gebäudeenergieberater

Bei uns können Sie sicher sein:

Wir setzen auf eine langfristige und vertrauensvolle Zusammenarbeit!

- FAIR & GÜNSTIG -

Meisterbetrieb
Reparatur sämtl. Marken

die smarte werkstatt®

Inh. Christian Jähne • Wittener Str. 277-281 • Altenbochum
Tel. 02 34 35 28 14 • www.die-smarte-werkstatt.de

seit 10 Jahren am gleichen Standort.

Hart am Wind

Barbara Mauss und Peter Schöppen: Segeln made in Altenbochum



Schüler der Vels-Heide-Schule: Segelwoche am Kemnader Stausee.

Das Altenbochum einmal eine Segelhochburg werden könnte, ist ziemlich unwahrscheinlich. Da müsste wohl schon der halbe Stadtteil geflutet werden. Und doch ist genau hier ein Projekt entstanden, das inzwischen halb Bochum elektrisiert – vor allem die Grundschüler.

Als sich Barbara Mauss und Peter Schöppen (Bild oben rechts) 2002 in Altenbochum niedergelassen haben, war Kindersegeln in unser Stadt praktisch noch nicht erfunden. Doch das sollte sich schnell ändern. Heute gibt es nur noch wenige Viertklässler, die „Die kleinen

Segler“ nicht kennen.

Mitte Juni war die Vels-Heide-Schule an der Reihe. Die Grundschule gehörte zu den ersten überhaupt, die ihre Schüler aufs Wasser geschickt haben. „Durch das Segeln wird vor allem Teamgeist gefördert“, sagt Lehrerin Marina Moroff. Außerdem würden die Schüler lernen, verantwortungs- und sicherheitsbewusst zu handeln. „Dabei merkt man dann manchmal auch, dass der beste Freund nicht immer der beste Segelpartner ist.“

Segeln als Teil des Sportunterrichts: Mit ihrem Konzept haben Barbara Mauss und Peter

Schöppen ganz neuen Wind in die Stundenpläne der Bochumer Grundschulen gebracht. Die Idee ist ihnen während des Studiums an der Sporthochschule Köln gekommen. Ihre ersten Kindersegelkurse haben die beiden Diplom-sportlehrer später in einem



Wassersportzentrum in Belgien gegeben. Danach waren sie für den Essener Sportbund auf dem Baldeneysee aktiv.

In Bochum haben sie sich am Kemnader See angedockt. Den Schülern stehen dort zwölf Optimistjollen zur Verfügung, die Besatzung wird regelmäßig durchgetauscht. „Auf dem Wasser bilden sich Teams, die sich in der Schule nie gefunden hätten“, sagt Schöppen. „Dadurch wird auch die Klassengemeinschaft gestärkt.“

Ein bisschen Theorie müsse natürlich auch sein. Sonst sei es schwer, Kurs zu halten. „Erfolg und Misserfolg machen sich beim Segeln sofort bemerkbar.“ Ob das Segeln auf dem Kemnader Stausee gefährlich ist? „Kein Stück“, sagt Schöppen. „Wir sind immer sofort zur Stelle.“ www.die-kleinen-segler.de

raumkonzept
www.wittenberg-bohlmann.de

Bodenbeläge & Parkett
Teppichböden
Sonnenschutz
Tapeten
Spanndecken
Farben & Farbgestaltung
Objektservice
Renovierung

Alleestraße 47 • 44793 Bochum • Tel. 0234/140 15

15% auf alle Beet- & Balkonpflanzen sowie auf Baumschulware

HERKER
MEISTERBETRIEB

Auf einzelne Baumschulwaren bis zu **30%**

• alle Angebote gültig bis zum 31. Juli •

Prinz-Regent-Straße 74 • 44795 Bochum
Öffnungszeiten Verkauf: Mo - Fr 09:30 Uhr - 18:00 Uhr • Sa 09:00 Uhr - 14:00 Uhr

Soziales vor Ort

45 Jahre voller Lachen, Toben und Spielen

Elterninitiative Kinderladen feiert Geburtstag und lädt auch alle Ehemaligen ein

Eine der ältesten Elterninitiativen Bochums feiert ihren 45. Geburtstag. Seit 1971 werden im Kinderladen an der Prinz-Regent-Straße Drei- bis Sechsjährige betreut. 20 sind es zurzeit. Eine lustige, aufgeweckte Gruppe. Auf das große Geburtstags-Sommerfest am 10. September freuen sich jetzt schon alle Beteiligten.

„Ich weiß gar nicht, wo die Zeit geblieben ist“, sagt Sabine Nickel, die sich die Leitung des Kinderladens mit Lena Mankel teilt. Nickel selbst ist seit 1991 dabei und kann es kaum erwarten, beim Sommerfest viele ehemalige Kinder und deren Eltern wiederzusehen. „Wir veranstalten bewusst keinen Tag der offenen Tür für jedermann“,



Bei jedem Wetter zieht es die Kinder nach draußen.

sagt die Erzieherin. „Wir hoffen aber, dass viele von unseren alten Schützlingen kommen, um mit uns zu feiern.“

Wie in jeder Elterninitiative so lebt auch der Alltag im Kinderladen von einer familiären Atmosphäre, zu der alle gerne beitragen. In der Regel werden die Kinder morgens bis 9.30 Uhr gebracht. Dann gibt es ein Abschieds-Handküsschen am Fenster zur Straße – und schon geht es in den Morgenkreis. Da wird gesungen und erzählt. Und jeder macht gerne mit.

Wenn man so will, liegt das gemütliche Beisammensein irgendwie in der DNA des Altbaus. Früher beherbergten die Räume

nämlich eine Kneipe. Die Kumpel von der Zeche gegenüber bekamen hier ihre Lohntüten.

WINKELMANN
Ihr Treffpunkt für gutes Hören.

**Wir fertigen
Schwimmschutz
nach Maß!**

Paar € 42,--



www.winkelmann-hoerakustik.de

Meistens kamen die Ehefrauen zu diesem Termin aber gerne mit. Um aufzupassen, dass das hart verdiente Geld nicht gleich am Tresen verblieb.



Sofort verfügbar.

Warten können Sie woanders.

move up! 1,0 l 44 kW (60 PS) 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 5,6/ außerorts 3,9/ kombiniert 4,5/CO₂-Emission kombiniert 105,0 g/km.

Ausstattung: Radio, Klimaanlage, Vordersitze mit Höheneinstellung, Portables Navigations- und Informationssystem, Zentralverriegelung, Lackierung: red, Kurzzulassung vom 06/2016 u.v.m.

Hauspreis: 8.999,00 €

inkl. Erlebnisabholung in der Autostadt Wolfsburg



Volkswagen

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Wicke GmbH

Hattinger Straße 875-885, 44879 Bochum, Tel. +49 234 942050, <http://www.volkswagen-autohaus-wicke.de>

BRATWURSTHAUS SHOP
Jetzt auch samstags 9-14 Uhr geöffnet



Bratwursthaus Shop
Grillwurst, Saucen, Catering und Zubehör
Bessemerstr. 85, 44793 Bochum
Tel: 0234 - 927 88 433

Bratwursthaus Imbiss
im Bermuda3Eck
Kortumstr. 18, 44787 Bochum
www.bratwursthaus.com



Notdienste vor Ort

Apotheken-Notdienste Juli/August

- 1. Juli Westfalen-Apotheke,**
Riemker Straße 13
0234 - 52 21 70
- 2. Juli Stern-Apotheke,**
Wartburgstr. 1
0234 - 28 00 62
- 3. Juli Mark-Apotheke,**
Karl-Friedrich-Straße 123
0234 - 47 01 12
- 4. Juli Delphin-Apotheke,**
Markstraße 402
0234 - 47 23 06
- 5. Juli Glückauf-Apotheke**
Wattenscheider Hellweg 94
02327 - 536 34
- 6. Juli Kemnader-Apotheke,**
Kemnader Straße 3
0234 - 47 35 35
- 7. Juli Ruhrländ-Apotheke,**
Kemnader Straße 330
0234 - 79 78 22
- 8. Juli Sonnen-Apotheke,**
Gartenstr. 112
02327 - 715 55
- 9. Juli Apotheke am Schauspielhaus,**
Königsallee 18
0234 - 33 74 24
- 10. Juli Löwen-Apotheke,**
Cimbernstraße/Ecke Esener Straße 71
0234 - 122 37
- 11. Juli Einhorn Apotheke,**
Grosse Beckstraße 1
0234 - 673 15
- 12. Juli Pluspunkt-Apotheke im City-Point,**
Kortumstraße 89
0234 - 640 65 25
- 13. Juli Glocken-Apotheke,**
Bessemer Straße 2
0234 - 122 70
- 14. Juli Bären-Apotheke,**
Hattinger Str. 243
0234 - 43 00 24
- 15. Juli Spitzweg-Apotheke,**
Drusenbergstraße 59
0234 - 31 31 15
- 16. Juli Elefanten-Apotheke**
Unterstr. 91
29 49 50
- 17. Juli St. Georg-Apotheke,**
Freiligrathstraße 22
0234 - 58 12 35
- 18. Juli Kompass-Apotheke,**
Frielinghausstraße 8
0234 - 333 86 29
- 19. Juli Fortuna Apotheke,**
Wasserstraße 120
0234 - 93 88 80
- 20. Juli Friederika-Apotheke,**
Universitätsstraße 93
0234 - 31 34 73
- 21. Juli Brunnen-Apotheke,**
Dr.-Ruer-Platz 1
0234 - 676 17
- 22. Juli Ruhr-Apotheke,**
Wittener Straße 227
0234 - 359 32
- 23. Juli Storchen-Apotheke,**
Castroper Straße 213
0234 - 59 19 91
- 24. Juli Runge-Apotheke,**
Dorstener Straße 213
0234 - 52 14 44
- 25. Juli Nord-Apotheke,**
Tröskensteinstraße 7
0234 - 53 14 95
- 26. Juli Anker-Apotheke,**
Josephinenstraße 234 B
0234 - 59 12 10
- 27. Juli Höke`s Alte Apotheke Stiepel**
Kemnader Str. 316
0234 - 338 20 30
- 28. Juli Apotheke am Freigrafendamm,**
Liebfrauenstraße 40
0234 - 35 13 03
- 29. Juli Blaue Apotheke,**
Kortumstraße 103
0234 - 162 20
- 30. Juli Apotheke am Schauspielhaus,**
Königsallee 18
0234 - 33 74 24
- Industrie-Apotheke,**
Bochumer Straße 112
02327 - 820 80
- 31. Juli Höke`s Alte Apotheke Weitmar,**
Hattinger Straße 334
0234 - 43 14 21
- 1. August Westfalen Apotheke am Augusta,**
Bergstraße 25
0234 - 640 42 90
- 2. August Falken-Apotheke,**
Wittener Straße 199
0234 - 35 10 28
- 3. August Apotheke am Hauptbahnhof,**
Kurt-Schumacher-Platz 11-12
0234 - 604 34
- 4. August Herz-Apotheke,**
Kurt-Schumacher-Platz 2
0234 - 178 70
- 5. August Sonnen-Apotheke,**
Gartenstr. 112
02327 - 715 55
- 6. August Kronen-Apotheke,**
Brückstraße 66-68
0234 - 168 23
- 7. August Apotheke am Husemannplatz,**
Kortumstraße 66
0234 - 916 06 73
- 8. August Brunnen-Apotheke,**
Dr.-Ruer-Platz 1
0234 - 676 17
- 9. August Hirsch-Apotheke,**
Kortumstraße 19-21
0234 - 136 60
- 10. August Civis-Apotheke in der Drehscheibe,**
Kortumstraße 100
0234 - 185 35
- 11. August Alte Apotheke 1691**
Bongardstraße 29
0234 - 166 29
- 12. August Greif-Apotheke,**
Josefinenstraße 48
0234 - 59 31 41
- 13. August Kosmos-Apotheke,**
Hattingerstraße 246
0234 - 43 46 51
- 14. August Stern-Apotheke,**
Brenscheder Straße 47
0234 - 739 64
- 15. August Kirchviertel-Apotheke,**
Brenscheder Straße 50
0234 - 765 97
- 16. August Apotheke in Steinkuhl,**
Markstraße 120
0234 - 38 25 79
- 17. August Glückauf-Apotheke,**
Suntumer Straße 14
0234 - 935 11 50
- 18. August Elbe-Apotheke,**
Grüner Weg 40 a
0234 - 59 22 12
- 19. August Finken-Apotheke,**
Dorstener Straße 274
0234 - 52 14 50
- 20. August Flora-Apotheke,**
Dorstener Straße 365
0234 - 52 06 86
- 21. August Linden-Apotheke,**
Dorstener Straße 100
0234 - 51 32 52
- 22. August Apotheke im Uni-Center,**
Querenburger Höhe 123
0234 - 70 44 75
- 23. August Höke`s Alte Apotheke Weitmar,**
Hattinger Straße 334
0234 - 43 14 21
- 24. August Glückauf-Apotheke**
Herner Straße 351
0234 - 53 14 67
- 25. August Westfalen-Apotheke,**
Riemker Straße 13
0234 - 52 21 70
- 26. August Andreas Apotheke,**
Hasenwinkeler Straße 204
0234 - 49 25 45
- 27. August Mark-Apotheke,**
Karl-Friedrich-Straße 123
0234 - 47 01 12
- Apotheke im real,**
Ottostraße 40-43,
02327 - 136 60
- 28. August Delphin-Apotheke,**
Markstraße 402
0234 - 47 23 06
- 29. August Die Park Apotheke,**
Alte Bahnhofstr. 161
921 04 45
- 30. August Kemnader-Apotheke,**
Kemnader Straße 3
0234 - 47 35 35
- 31. August Apotheke zum Kesterkamp,**
Hattinger Straße 858
0234 - 49 58 44

LEGEN SIE WERT AUF IHRE GESUNDHEIT?



— Anzeige —

KOMPASSAPOTHEKE
IHR WEGWEISER IN SACHEN GESUNDHEIT

Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 8.00 bis 18.30 Uhr
Sa. 9.00 bis 14.00 Uhr

Frielinghausstr. 8 · Ecke Wittener Str.
Im Altenbochumer Bogen · 44803 Bochum
Tel. 02 34 - 33 38 629

Kirchen vor Ort

Gottesdienste Juli-August

Baumhofzentrum Baumhofstraße 9

- 3. Juli, Sonntag**
11.00 Uhr Gottesdienst zum Gemeindefest in den Schrebergärten an der Petrikerkirche
- 10. Juli, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst
- 17. Juli, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst
- 24. Juli, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst
- 31. Juli, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst
- 7. August, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
- 14. August, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst
- 21. August, Sonntag**
9.30 Uhr Gottesdienst
- 28. August, Sonntag**
10.30 Uhr Gottesdienst

Lutherhaus Wittener Str. 242

- 3. Juli, Sonntag**
10.00 Uhr Familiengottesdienst
- 17. Juli, Sonntag**
11.15 Uhr Gottesdienst
- 31. Juli, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 14. August, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 28. August, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 11.15 Uhr** Kindergottesdienst

Gemeindehaus Laer Grimmestraße 4

- 10. Juli, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 24. Juli, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 7. August, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst
- 21. August, Sonntag**
10.00 Uhr Gottesdienst

St. Johannes Brenscheder Str. 48

- 1. Juli, Freitag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 2. Juli, Samstag**
18.30 Uhr Vorabendmesse
- 3. Juli, Sonntag**
11.30 Uhr HI. Messe
- 4. Juli, Montag**
15.00 Uhr Seniorenmesse
- 5. Juli, Dienstag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 6. Juli, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 18.00 Uhr** HI. Messe
- 8. Juli, Freitag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 9. Juli, Samstag**
18.30 Uhr Vorabendmesse

- 10. Juli, Sonntag**
11.30 Uhr Familienmesse
- 12. Juli, Dienstag**
8.30 Uhr Frauenmesse
- 13. Juli, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 18.00 Uhr** HI. Messe
- 15. Juli, Freitag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 16. Juli, Samstag**
18.30 Uhr Vorabendmesse
- 17. Juli, Sonntag**
10.00 Uhr Kleinkindergottesdienst
- 11.30 Uhr** HI. Messe
- 19. Juli, Dienstag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 20. Juli, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 18.00 Uhr** HI. Messe
- 22. Juli, Freitag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 23. Juli, Samstag**
18.30 Uhr Vorabendmesse
- 24. Juli, Sonntag**
11.30 Uhr HI. Messe
- 26. Juli, Dienstag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 27. Juli, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 18.00 Uhr** HI. Messe
- 29. Juli, Freitag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 30. Juli, Samstag**
18.30 Uhr Vorabendmesse
- 31. Juli, Sonntag**
11.30 Uhr HI. Messe
- 2. August, Dienstag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 3. August, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 18.00 Uhr** HI. Messe
- 5. August, Freitag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 6. August, Samstag**
18.30 Uhr Vorabendmesse
- 7. August, Sonntag**
11.30 Uhr HI. Messe
- 9. August, Dienstag**
8.30 Uhr Frauenmesse
- 10. August, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 18.00 Uhr** HI. Messe
- 12. August, Freitag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 13. August, Samstag**
18.30 Uhr Vorabendmesse

- 14. August, Sonntag**
11.30 Uhr Familienmesse
- 15. August, Montag**
18.00 Uhr HI. Messe mit Kräuterweihe
- 16. August, Dienstag**
8.30 Uhr Frauenmesse
- 17. August, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 18.00 Uhr** HI. Messe
- 19. August, Freitag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 20. August, Samstag**
18.30 Uhr Vorabendmesse
- 21. August, Sonntag**
10.00 Uhr Kleinkindergottesdienst
- 11.30 Uhr** HI. Messe
- 23. August, Dienstag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 24. August, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 18.00 Uhr** HI. Messe
- 26. August, Freitag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 27. August, Samstag**
15.00 Uhr Tauffeier
- 18.30 Uhr** Vorabendmesse
- 28. August, Sonntag**
11.30 Uhr HI. Messe
- 30. August, Dienstag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 31. August, Mittwoch**
17.30 Uhr Rosenkranzgebet
- 18.00 Uhr** HI. Messe

Liebfrauen Liebfrauenstr. 3

- 1. Juli, Freitag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 2. Juli, Samstag**
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 3. Juli, Sonntag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 11.30 Uhr** Kindermesse mit Verabschiedung von Kaplan Stephan Markgraf
- 4. Juli, Montag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 5. Juli, Dienstag**
12.00 Uhr Atempause
- 6. Juli, Mittwoch**
8.00 Uhr HI. Messe
- 21.50 Uhr** Komplet
- 7. Juli, Donnerstag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 18.00 Uhr** Frauengemeinschaftsmesse
- 8. Juli, Freitag**

- 8.00 Uhr** HI. Messe
- 9. Juli, Samstag**
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 10. Juli, Sonntag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 11.30 Uhr** Hochamt
- 11. Juli, Montag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 12. Juli, Dienstag**
15.00 Uhr Seniorenmesse
- 13. Juli, Mittwoch**
8.00 Uhr HI. Messe
- 14. Juli, Donnerstag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 15. Juli, Freitag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 16. Juli, Samstag**
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 17. Juli, Sonntag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 11.30 Uhr** HI. Messe
- 18. Juli, Montag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 20. Juli, Mittwoch**
8.00 Uhr HI. Messe
- 21. Juli, Donnerstag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 22. Juli, Freitag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 23. Juli, Samstag**
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 24. Juli, Sonntag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 11.30 Uhr** Hochamt
- 25. Juli, Montag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 27. Juli, Mittwoch**
8.00 Uhr HI. Messe
- 28. Juli, Donnerstag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 29. Juli, Freitag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 30. Juli, Samstag**
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 31. Juli, Sonntag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 11.30 Uhr** Hochamt
- 1. August, Montag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 3. August, Mittwoch**
8.00 Uhr HI. Messe
- 4. August, Donnerstag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 5. August, Freitag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 6. August, Samstag**
17.00 Uhr Vorabendmesse
- 7. August, Sonntag**
8.30 Uhr HI. Messe
- 11.30 Uhr** Hochamt
- 8. August, Montag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 9. August, Dienstag**
15.00 Uhr Seniorenmesse
- 10. August, Mittwoch**
8.00 Uhr HI. Messe
- 11. August, Donnerstag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 12. August, Freitag**
8.00 Uhr HI. Messe
- 13. August, Samstag**
17.00 Uhr Vorabendmesse

Bestattungen Nottebaum-Schütte

Nachfolgerin: Stefanie Schütte e.K.

Erd-, Feuer-, See-, Natur-,
Luft und Diamantbestattungen
Überführungen im In- und Ausland
Erladigung sämtlicher Formalitäten

Partner der
Deutschen Bestattungsvorsorge
Treuhand-Altengesellschaft

**Persönliche und fachkundige Beratung
auch zur Bestattungsvorsorge**

Partner des
Kuratorium Deutsche
Bestattungskultur e.V. Bonn

Wasserstr. 25
44803 Bochum-Altenbochum

www.bestattungen-nottebaum.de
Telefon: (0234) 354409+358820

Freizeit vor Ort

Neuer Spielplatz

KGV „Auf dem Felde“: Eröffnung zum Sommerfest



Mit Spaß dabei: Alissa, Sophia, Jakob und Klara (von links).

„Auf dem Felde“ – der Name ist Programm: Auf einer ehemaligen Ackerfläche in Wiemelhausen ist vor rund 50 Jahren eine idyllische Kleingarten-Anlage entstanden. Jetzt gibt es sogar einen neuen Kinderspielplatz. Zum Sommerfest am 1. und 2. Juli wird er offiziell eröffnet. Etwas über 40.000 Euro hat sich die Stadt den neuen Spielplatz kosten lassen. Und das war wohl auch bitter nötig. Die alten Spielgeräte waren längst in die Jahre gekommen. „Es war alles ziemlich abgenutzt“, sagt Bernhard Brenner, 1. Vorsitzender des Vereins. Heute ist

die Fläche fast doppelt so groß, die Spielgeräte sind nagelneu. 64 Parzellen gibt es auf der Anlage am Ende der Harkortstraße, die Nachfrage ist groß. Vor allem junge Familien sind immer häufiger auf der Suche nach einem Gartengrundstück. „Der kürzeste Weg zur Gesundheit ist der Weg in den Garten“, heißt es beim KGV. Das Sommerfest beginnt am Freitag um 18 Uhr mit einem Dämmerchoppen, das Kinderprogramm startet am Samstag um 15 Uhr. Jeder ist willkommen.

www.kgv-auf-dem-felde.de

14. August, Sonntag

8.30 Uhr Hl. Messe
11.30 Uhr Hochamt
15. August, Montag
8.00 Uhr Hl. Messe
18.00 Uhr Festmesse zum Hochfest „Mariä Aufnahme in den Himmel“, Weihetag der Kirche

17. August, Mittwoch

8.00 Uhr Hl. Messe
18. August, Donnerstag

19. August, Freitag

8.00 Uhr Hl. Messe

20. August, Samstag

17.00 Uhr Vorabendmesse

21. August, Sonntag

8.30 Uhr Hl. Messe

11.30 Uhr Hochamt

22. August, Montag

8.00 Uhr Hl. Messe

24. August, Mittwoch

8.00 Uhr Hl. Messe

21.50 Uhr Komplet

25. August, Donnerstag

8.00 Uhr Hl. Messe

26. August, Freitag

8.00 Uhr Hl. Messe

27. August, Samstag

17.00 Uhr Vorabendmesse

28. August, Sonntag

8.30 Uhr Hl. Messe

11.30 Uhr Hochamt

29. August, Montag

8.00 Uhr Hl. Messe

30. August, Dienstag

12.00 Uhr Atempause

31. August, Mittwoch

8.00 Uhr Hl. Messe

21.50 Uhr Komplet

Melanchthonkirche

Königsallee 48

3. Juli, Sonntag

10.00 Uhr Gottesdienst
15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst

10. Juli, Sonntag

11.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst

17. Juli, Sonntag

11.00 Uhr Gottesdienst

15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst

24. Juli, Sonntag

11.00 Uhr Gottesdienst

15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst

31. Juli, Sonntag

11.00 Uhr Gottesdienst

15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst

7. August, Sonntag

11.00 Uhr Gottesdienst

15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst

14. August, Sonntag

11.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst

21. August, Sonntag

11.00 Uhr Gottesdienst

15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst

28. August, Sonntag

10.00 Uhr Gottesdienst

11.30 Uhr Wuseltgottesdienst

15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst

Neuapostolische Kirche

Immenweg 1

3. Juli, Sonntag

9.30 Uhr Gottesdienst

6. Juli, Mittwoch

19.30 Uhr Gottesdienst

10. Juli, Sonntag

9.30 Uhr Gottesdienst

13. Juli, Mittwoch

19.30 Uhr Gottesdienst

17. Juli, Sonntag

9.30 Uhr Gottesdienst

20. Juli, Mittwoch

19.30 Uhr Gottesdienst

24. Juli, Sonntag

9.30 Uhr Gottesdienst

27. Juli, Mittwoch

19.30 Uhr Gottesdienst

31. Juli, Sonntag

9.30 Uhr Gottesdienst

3. August, Mittwoch

19.30 Uhr Gottesdienst

7. August, Sonntag

9.30 Uhr Gottesdienst

10. August, Mittwoch

19.30 Uhr Gottesdienst

14. August, Sonntag

9.30 Uhr Gottesdienst

17. August, Mittwoch

19.30 Uhr Gottesdienst

21. August, Sonntag

9.30 Uhr Gottesdienst

24. August, Mittwoch

19.30 Uhr Gottesdienst

28. August, Sonntag

9.30 Uhr Gottesdienst

31. August, Mittwoch

19.30 Uhr Gottesdienst

Meldung

Orgelfestival

Das Orgelfestival Ruhr macht im Juli Station in der Melanchthonkirche. Am 17. Juli um 18 Uhr spielt die Französin Charlotte Marck unter anderem Werke von Johann Sebastian Bach und

Max Reger. Am 31. Juli ab 17.45 Uhr spielt der Bochumer Ludwig Kaiser Stücke von Liszt, Satie und Reger. Während der Konzerte wird eine Videoübertragung angeboten. Karten: 10 Euro.

Blumen von Scheven

Sommerfeeling

Brenscheder Str. 38 • 44799 Bochum • Tel. 02 34 / 74 22 0

Kirchen vor Ort

Von Österreich nach Altenbochum

Neuer Pfarrer in Liebfrauen: „VorOrt“ sprach mit Pater David

Noch sind die Koffer nicht gepackt, doch die Zeit rennt. Am 1. Oktober übernimmt Zisterzienser-Pater David Ringel die Pfarrei Liebfrauen und wird damit Nachfolger von Pfarrer Bernd Wolharn. „VorOrt“ erreichte den 53-Jährigen in Niederösterreich.

Zwölf Jahre lang war Pater David Pfarrer in St. Lorenzen am Steinfeld, nahe der Wiener Neustadt. Die Gemeinde ist ihm ans Herz gewachsen. Und das gilt auch umgekehrt. An eine vorzeitige Abreise ist deshalb nicht zu denken. Kaum war bekannt, dass er nach Deutschland zurückkehren wird, häuften sich die Termine. „Viele haben noch Lust auf Taufe und Trauung“, sagt der

53-Jährige. Da wolle er natürlich niemanden enttäuschen.

Am 25. September wird er in Österreich offiziell verabschiedet, dann geht es 900 Kilometer in Richtung Nordwesten – bis nach Altenbochum. Viel Luft zum Durchatmen bleibt da zwar nicht, doch das scheint den 53-Jährigen überhaupt nicht zu stören. „Das kenne ich schon“, sagt er. „Dann sitzt man halt zwischen den Kisten. Hauptsache der Laden läuft.“

In Düsseldorf geboren, in Bochum eingeschult: Zwei Jahre lang besuchte Pater David die Grundschule „Am Rosenberg“. Das war 1969. Sein Vater war der erste Restaurantleiter bei Karstadt im Ruhrpark.



Pater David

nach Stiepel zurück, 2001 empfing er Luthe Priesterweihe. Bis zu seiner Abreise nach Niederösterreich war er drei Jahre lang Kaplan der Pfarrei St. Marien. Sein besonderes Interesse gilt der Kirchengeschichte und der Liturgie.

Dass er nun nach Bochum zurückkehrt, hängt auch mit dem fortgeschrittenen Alter seiner Eltern zusammen, die im Rheinland leben. Die Vorfreude auf Altenbochum ist groß. „Dort ist ja alles sehr gut aufgestellt“, sagt er. „Da kann ich in Ruhe ankommen.“ Große Veränderungen sind nicht geplant. Schließlich wolle er erst einmal alle kennen lernen. Was ihm wohl nicht schwer fallen wird. „Ich bin immer da, wo die Menschen feiern und aktiv sind – immer mitdendrin.“ Deshalb brauche auch niemand Angst davor zu haben, „verklostert“ zu werden. „Diese Gefahr ist bei mir sehr gering.“

Es folgten Abitur und Theologiestudium, dazwischen lag der Wehrdienst. Im August 1996 trat er schließlich in das Noviziat des Stiftes Heiligenkreuz ein. Den Ordensnamen „David“ erhielt er in Erinnerung an den Hl. David von Menevia, dem Hauptpatron von Wales, der Heimat seiner Mutter. Im August 1997 kehrte Pater David ins Zisterzienser-Kloster

Pfarrer Bernd Wolharn wird Bochum verlassen und ab dem 1. Januar 2017 in Essen das neu gegründete Projekt „Citypastoral am Essener Dom“ leiten. Dabei wird es vor allem um die Frage gehen, wie sich die Kirche in Zukunft in der Öffentlichkeit präsentieren möchte.

OASE DER ERINNERUNG
dauerhaft gärtnerisch gepflegt

GEPFLEGTE GRÄBER SIND EIN ZEICHEN GEGEN DAS VERGESSEN – UND EIN SYMBOL DER WERTSCHÄTZUNG FÜR DIE MENSCHEN, DIE UNS NAHE WAREN.

Genossenschaft der Friedhofsgärtner Bochum eG
Feldmark 100 - 44803 Bochum
Tel 0234 / 35 07 85
www.oase-der-erinnerung.de

LUEG
Bestattungen seit 1872

Ort der Ruhe
Ort der Stille
Ort des Abschieds

Brenscheder Straße 15 44799 Bochum ☎ 0234-588 48 30	Hattinger Straße 223 44795 Bochum ☎ 0234 – 79 80 90 16
--	---

info@bestattungen-lueg.de www.bestattungen-lueg.de

Eigene Verabschiedungsräume

Neue Technik für T.T.C.

Bürgerprojekte bescheren Verein über 11.000 Euro

Sportlich läuft es ohnehin gerade hervorragend, doch auch abseits des Parketts hat der T.T.C. Rot-Weiß-Silber Bochum zuletzt einen Riesen-Erfolg errungen. Aus dem Topf der Bürgerprojekte 2016 der Stadtwerke fließen stolze 11.450 Euro an den Verein an der Wohlfahrtstraße. „Das freut uns natürlich unheimlich“, sagt Sprecherin Rebecca Mathei.

Mit dem Geld will der T.T.C. den Grundstein für weitere Tanz-Erfolge legen und die drei Tanzsäle mit moderner Technik ausstatten. „Die bisherigen Geräte sind

einfach nicht mehr zeitgemäß“, sagt Mathei. Der kleine Saal soll nun ein neues Mischpult, einen Verstärker, einen CD-Player und Boxen erhalten. Für den großen Saal ist die Anschaffung von Headsets, eines Laptops, einer Videokamera und eines Blue-Ray-Recorders geplant. Außerdem soll auch hier mindestens eine Wand mit Spiegeln verkleidet werden. Sich selbst bei den Bewegungsabläufen betrachten zu können ist ein wesentliches Element jeder erfolgreichen Tanztrainings-Einheit.

Darüber hinaus sollen die Trai-

AUTO SCHILLER

Jeden
Dienstag / Donnerstag
TÜV NORD / DEKRA
bei uns im Hause!

KFZ Meisterbetrieb
mit Werkstatt

Gepflegte Gebrauchtwagen
natürlich mit Garantie



Telefon 0234.35 76 76
Wittener Straße 254 - 256
in Altenbochum
www.auto-schiller.de

*Wir machen ihr Auto
urlaubsfit!*

ner einen Hochstuhl erhalten, um einen besseren Überblick über das Training der Formationen zu bekommen. „Bisher sitzen sie nämlich auf einer Leiter“, sagt Mathei.

„Mit den Anschaffungen wollen wir unseren Mitgliedern künftig optimale Bedingungen bieten“, so die Vereinsspreche-

rin. Schließlich sollen die derzeitigen nationalen und internationalen Erfolge gerne auch in Zukunft bestätigt werden. Beispielsweise peilt die Disco-Dance-Formation Ende des Jahres den dritten Weltmeistertitel in Folge an. Insgesamt hat der Verein zurzeit rund 700 Mitglieder.

Sauberes Klima – auch zu Hause kein Luxus mehr!

In Autos sind Klimaanlage heute fast selbstverständlich, in privaten Haushalten sind sie aber, zumindest in Deutschland, immer noch wenig verbreitet - und das trotz immer wärmer werdender Sommer.

Dabei können moderne Anlagen nicht nur für perfektes Raumklima sorgen, sondern auch unter Gesundheitsaspekten Erstaunliches leisten. Mit dem Qualitätsanspruch „Klimaschutz für Allergiker“ bietet der Bochumer Klima-Spezialist MeuroBrion neue, hocheffiziente und dennoch bezahlbare Klima-Technologien auch für Privathäuser und Wohnungen.

Dass spezielle Klimaanlage für sensible Menschen und Allergiker eine wohltuende Erleichterung sein können, mag angesichts vieler immer noch bestehender Vorurteile gegen herkömmliche Klimageräte zunächst überraschen.

Auf ganz neuartige, gesundheitsorientierte Klimälösungen, auch für private Wohnungen und Häuser, hat sich das Bo-

chumer Familienunternehmen MeuroBrion spezialisiert, das auf eine über 45-jährige Erfahrung zurückblicken kann.

Bei MeuroBrion kommen heute hocheffiziente Luftreinigungssysteme zum Einsatz, die auch kleinste Schmutzteilchen, Pollen, Milben und Schimmelpartikel aus der Raumluft herausfiltern.

Mit Hilfe von Inverter- und Wärmepumpen-Technologien erreichen diese Anlagen eine hohe Energie-Effizienz, sie arbeiten nahezu geräuschlos, lassen sich unauffällig auch nachträglich in Räume integrieren und sind in den Kosten sehr überschaubar.

Es ist deshalb kein Wunder, dass inzwischen auch über 1.000 Apotheken und Arztpra-

xen deutschlandweit von den Bochumer Spezialisten ausgestattet wurden.

Rechtzeitig zum Beginn der Pollen-Saison und der warmen Jahreszeit hat MeuroBrion jetzt eine spezielle Hotline eingerichtet, über die sich Interessierte unverbindlich informieren können: 0234 / 977 28 12. Oder per E-mail: nachricht@meurobrion.de

Beispiel für eine „unsichtbare“ Klimälösung, ausgezeichnet mit dem iF Design Award: Die Frontseite ist zur individuellen Gestaltung mit einem Bilder-Wechselrahmen ausgestattet.



Perfektes Klima (nicht nur) für Ihr Zuhause: allergikerfreundlich, energiesparend, geräuscharm.

Wir entwickeln gesundheitsorientierte Klimälösungen für Privathaushalte und medizinische Einrichtungen – speziell auch für Allergiker und besonders empfindliche Menschen:

- Umweltfreundlich und niedrig im Verbrauch durch extrem wirksame Inverter- und Wärmepumpen-Technologien. Günstiges Preis-/Leistungsverhältnis.
- Nahezu geräuschlos und optisch unauffällig.
- Professionelle Beratung durch die Erfahrung aus der Klimatisierung von weit über 1.000 Wohnungen, Arztpraxen und Apotheken.

Wir sind erreichbar über unsere
Hotline 0234 / 977 28 12.

meurobrion

MeuroBrion GmbH & Co KG
Prinz-Regent-Straße 44 · 44795 Bochum
Telefon 0234/977 28-0 · Fax 0234/977 28-44
nachricht@meurobrion.de · www.meurobrion.de

Im Ausland bezahlen

Endlich Urlaub! Wer ins Ausland reist, steht vor der Frage: Wie bezahle ich bequem und sicher meine Restaurantbesuche, Ausflüge und Mitbringessel. Jens Germer (Foto), Leiter der Sparkasse Wasserstraße, gibt Tipps:



1. Der richtige Mix macht's

„Auf der sicheren Seite ist man mit einem Mix aus Girocard, einer Kreditkarte und etwas Bargeld in der Landeswährung. Diesen Mix können wir Ihnen je nach Urlaubsland zielgenau zusammenstellen. Wie in Deutschland, so ist auch im Ausland das bargeldlose Bezahlen mit Giro- oder weltweit mit Kreditkarte in Geschäften, Restaurants und Hotels üblich. Aber Achtung: Zunehmend wird nicht nur bei der Giro-, sondern auch bei der Kreditkarte die PIN verlangt!

2. Landeswährung besorgen

„Für die ersten kleineren Ausgaben Reise es sich, Bargeld, etwa 200 Euro oder die entsprechenden Landeswährung, mitzunehmen. Die gängigen Währungen

wie US-Dollar, Britische Pfund oder Schweizer Franken haben Banken im begrenzten Umfang im Bestand. Andere Währungen können in der zulässigen Einfuhrhöhe eine Woche vorher bestellen. Wechseln Sie im Ausland Bargeld nur in offiziellen Wechselstuben.“

3. Bargeld mit Geheimzahl

„Ziehen Sie Ihr Bargeld im Ausland nur an Geldautomaten in oder vor Banken. Mit Girocard und Geheimzahl können Sie am Maestro-Automaten weltweit Geld abheben. Kreditkarte und PIN werden ebenfalls weltweit akzeptiert. In der Regel werden bei beiden Karten Gebühren fällig. Eine Ausnahme: Mit der MasterCard Gold der Sparkassen kann bis zu drei Mal im Jahr kostenlos im Ausland Geld abgehoben werden. Dabei fallen nur die am Automaten der fremden Bank angezeigten Entgelte an. Ein weiteres Plus: Die MasterCard Gold enthält ein umfangreiches Versicherungspaket für unbeschwerte Auslandsreisen.“

Alles aus einer Hand

Durch das Bestellerprinzip bei Neuvermietungen haben sich die Regeln am Immobilienmarkt verändert: Bisher kam der potenzielle Mieter für die Maklercourtage auf. Nun wird der Makler vom Auftraggeber, dem Vermieter, bezahlt. Daher begeben sich viele Vermieter selbst auf die Suche nach einem Mieter – nicht immer mit Erfolg.

„Wer seine Immobilie in gute Händen wissen möchte, braucht Zeit und gute Nerven“, sagt Anna Wisner (Foto) vom Sparkassen-Immobilien dienst. Denn den richtigen Mieter zu finden, ist zeitaufwendig. Es gibt oft auch Unsicherheiten: Welche Miete ist angemessen? Ist der Mieter wirklich solvent? Passt er in die Nachbarschaft? „Wir verfügen über die Marktkenntnisse und können gewährleisten, dass Rendite und Mietzufriedenheit einhergehen.“ Selbst in bevorzugten Wohnla-

gen wie Altenbochum oder Wiemelhausen ist es für Privatleute nicht immer einfach, Wohnungen marktgerecht und langfristig zu vermieten. „Bei begehrten Lagen ist es zwar prinzipiell einfacher, aber viele Mieter haben gehobene Ansprüche“, so Wisner, die betont: „Uns ist wichtig, den passenden Mieter zur Immobilie zu finden.“ Die anfallende Courtage ist für den Vermieter gut angelegt. „Wir kümmern uns um die



Durchführung aller Besichtigungen, holen Informationen über die Interessenten ein und bieten Informationen zur aktuellen Gesetzgebung. Sie erhalten ein Rundum-Sorglos-Paket.“ Und die Maklerkosten können vom

Vermieter in der Steuererklärung übrigens vollständig geltend gemacht werden.

Kontakt:

Tel: 0234 – 611 48 11

a.wisner@s-immobiliendienst.de

Sudoku

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 auszufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3 x 3 Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen.

Lösung: Seite 22

3			2	4	5		8	1
1		2					9	7
6			7		1			
		5		7	4	2		9
2	6					8	1	
7		3	8		2	4		
	8	1		2		3	9	
9					6		5	2
	2	6	1		9	7		8

Der neue Caddy.

Jahreswagen in großer Auswahl – sofort verfügbar.

Jetzt mit 500 € Inzahlungnahme-Prämie.*

TradePort Bochum

Premium Gebrauchtwagen

Gebraucht,
gut,
günstig

Nutzfahrzeuge

Volkswagen Gebrauchtfahrzeughandels und Service GmbH
TradePort Bochum · Porschestraße 1 – Einfahrt Gahlensche Straße
44809 Bochum · Tel. 0234 5840410 · www.tradeport-bochum.de

* Beim Kauf eines jungen Gebrauchten aus unserem Bestand und gleichzeitiger Inzahlungnahme zahlen wir für Ihren Altwagen 500 € mehr als der nach DAT/Schwacke ermittelte Händlereinkaufspreis. Aktionszeitraum bis zum 31.08.2016. Barauszahlung ausgeschlossen.

VarOrt 15

Aktuelles vor Ort

• Sommerfest •

Das Alten- und Pflegeheim Buchen-Hof an der Goerdtsstraße feiert am 2. Juli ein Sommerfest. Beginn ist um 14.15 Uhr mit einem evangelischen Gottesdienst unter freiem Himmel. Richtig in Stimmung kommen sollen die Besucher schließlich bei einer Schlager-Revue durch die vergangenen Jahrzehnte. Zum Tag der offenen Tür sind alle Interessierten herzlich eingeladen.

• Ausstellung •

„Papierkram“ heißt die neue Ausstellung von Künstler Michael Weber aus Wiemelhausen. Am 2. und 3. Juli sind alle kunstinteressierten Besucher herzlich in die zum Kunstraum umgestaltete Gartenlaube an der Wiemelhauser Straße 370 eingeladen. Gezeigt werden außerdem Werke des Bielefelders Cornelius Rinne. Die Ausstellung öffnet am Samstag von 15 bis 19 Uhr und am Sonntag von 11 bis 15 Uhr.

• Gottesdienst •

Die beiden Pfarrerrinnen Susanne Kuhles und Eva-Maria Ranft halten auch im Juli und August wieder Gottesdienste auf dem Gräberfeld „Oase der Erinnerung“ auf dem Hauptfriedhof am Freigräbendamm

Ihr Vertragshändler in Bochum Weitmar



automobilcenter weitmar gmbh Elsa-Brändström-Str. 31 Bochum 0234/41 75 76-0 ac-weitmar.de

ab. Menschen, die die Gräber ihrer Angehörigen besuchen oder einfach nur über den Friedhof spazieren, sind am 14. Juli und 11. August herzlich eingeladen. Beginn ist jeweils um 16.30 Uhr. Bei anhaltend nassem Wetter fallen die Andachten aus.

• Gemeindefest •

Die evangelische Kirchengemeinde Wiemelhausen feiert am Sonntag, 3. Juli, ihr Gemeindefest. Beginn ist um 11 Uhr mit einem Gottesdienst am Vereinsheim der Kleingartenanlage gegenüber der Petrikirche. Bis 19.30 Uhr soll anschließend gemeinsam gefeiert, getanzt und gesungen werden. Neben Attraktionen für Kinder sind auch ein Auftritt der Gemeindecöre und eine große Tombola geplant. Der Erlös des Gemeindefestes kommt dem Bauförderverein Petri e.V. zu Gute.

• Bebauungsplan •

Der Bebauungsplan für die geplante neue Vonovia-Zentrale

in Wiemelhausen liegt noch bis zum 27. Juli im Stadtplanungs- und Bauordnungsamt aus. Die Dienstzeiten im Technischen Rathaus: Montag, Dienstag und Freitag von 8 bis 13 Uhr, am Mittwoch von 8 bis 16 Uhr und am Donnerstag von 8 bis 18 Uhr. In dieser Zeit kann der Entwurf von jedem Interessierten eingesehen werden. Wer eine schriftliche Stellungnahme abgeben möchte, muss dies ebenfalls bis zum 27. Juli tun.

• Förderung •

Der TV Brenschede ist einer von 14 Sportvereinen in Nordrhein-Westfalen, die vom Landessportbund NRW im Rahmen des Entwicklungsprojekts „Sportvereine im Quartier“ gefördert werden. Für das Vereins-Angebot „Fit bis ins hohe Alter“ stellt der LSB NRW 2.000 Euro zur Verfügung.

• Straßenflohmarkt •

Die Borgholzstraße wird am 2. Juli zu einem einzigen, rie-

Kurz & knapp

sigen Flohmarkt. Zwischen 11 und 14.30 Uhr können Anwohner dort ihre alten Schätzchen anbieten oder sich zu einem gemütlichen Bummel verabreden. Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt. Für Autofahrer ist die Borgholzstraße dann gesperrt.

• Feriencamp •

Der TC Rechen im Wiesental richtet in den Sommerferien zwei einwöchige Tennis-Camps aus. Vom 11. bis 15. Juli und vom 15. bis 19. August treffen sich die Teilnehmer täglich von 10 bis 15 Uhr. Anmelde-möglichkeiten (auch für Anfänger) und weitere Informationen finden sich im Internet: www.tennisweber.de

• Sportkurse •

Wer in den Sommerferien zu Hause bleibt, kann sich unter anderem beim TV Frisch-Auf Altenbochum fit und in Form halten. Der Breitensportverein hat eine breite Palette von Ferienkursen aufgelegt, die nicht nur Mitgliedern offen stehen. Montags gibt es zum Beispiel „Gymnastik 50plus“, mittwochs „Zumba“ und donnerstags den beliebten Lauf-treff.



**Gardinen
Bodenbeläge
eigene Polsterei** **Sonnenschutz
Insektenschutz
Gardinenpflege**

Bochum Hättinger Str. 766 | Tel.: 0234 5798282
Herne Bielefelder Str. 103 | Tel.: 02325 70233
www.raumdesignschwarz.de

GOLDSCHMIEDE FEINGEHALT

KUNST UND KREATIVITÄT
EMOTION UND PRÄZISION
EIN BREITES SPEKTRUM AN EIGENEN ARBEITEN

NEUE AUSSICHTEN
LEHMANN & SCHMEDDING
BARBARA SCHULTE- HENGESBACH
TAKTO

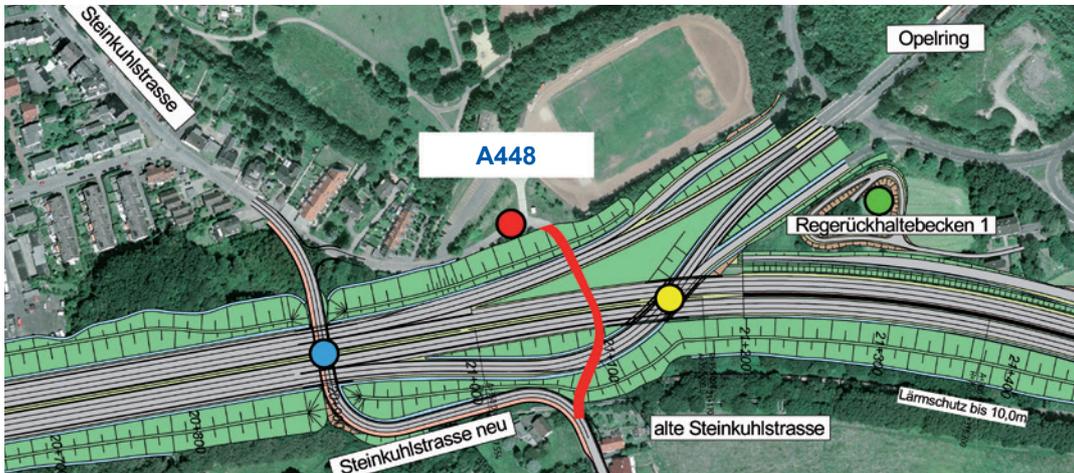
WIR FREUEN UNS AUF SIE
NICOLE V. BERSWORTD - WALLRABE UND DORIS KRAFT
GOLDSCHMIEDE FEINGEHALT - KARL-FRIEDRICH-STR. 110
44795 BOCHUM - TELEFON 0234. 4.62.82.28
WWW.FEINGEHALT-BOCHUM.DE - KONTAKT@FEINGEHALT-BOCHUM.DE



Besuchen Sie uns auch beim Zeltfestival Ruhr am Kernader Stausee vom 19.8. - 4.9.2016

Nächste Ausfahrt Altenbochum

Fakten zum Bau der neuen Autobahnausfahrt am Opelring



So wird der Nordhausenring an die A448 angeschlossen.

Noch knapp anderthalb Jahre, dann hat Altenbochum seine eigene Autobahnabfahrt. Bei einer exklusiven Tour über die neue Trasse erfuhren wir von Dirk Potthoff, Projektleiter A448 von Straßen NRW, die wichtigsten Antworten zum weiteren Ausbau der neuen Autobahn.

Wie wird der Nordhausenring an die neue Autobahn angeschlossen?

Die Trasse der A448 schwenkt aus Essen kommend in Höhe der Steinkuhlstraße nach Süden ab. Wer auf dem Nordhausenring (früher NS7) in Richtung Gerthe bleiben oder in Altenbochum abfahren möchte, wird auf einer Doppelfahrspur über die Autobahn geleitet – wie bei einer Weiche.

Wird sich die Lage der Straßen verändern?

Ja. Die Fahrbahn der neuen Autobahn wird im Bereich der Steinkuhlstraße um rund 1,80 Meter angehoben. Außerdem „wandert“ sie in Teilbereichen bis zu 50 Meter weiter nach Norden.

Was passiert mit der Steinkuhlstraße?

Die Steinkuhlstraße wird nach Westen verlegt und unter der Autobahn durchgeführt. Die Zufahrt zum Sportplatz ist dann eine Sackgasse.

Müssen die Anwohner mehr Lärm ertragen?

Wohl nicht. In Höhe der Steinkuhlstraße wird ein bis zu zehn Meter hoher Lärmschutz gebaut. Außerdem wird Flüsterasphalt verwendet.

Wo genau wird die Abfahrt Altenbochum gebaut?

Von Osten kommend führt die Abfahrt auf die Markstraße, dann weiter auf den Opelring. Von Westen kommend führt sie direkt auf den Opelring.

Wohin läuft das Regenwasser?

Insgesamt wird es drei Regenrückhaltebecken geben, die das Wasser von der Fahrbahn aufnehmen können.

Wurde an wild lebende Tiere gedacht?



Dirk Potthoff, Straßen NRW

Ja. Das Regenrückhaltebecken „Untere Heinzmannstraße“ wurde schon 2012 zu einem Biotop ausgebaut. Dabei wurde unter anderem ein Schuppen für die Schleiereule gebaut.

SIEVERS
FUSSBODENTECHNIK
Estriche • Bodenbeläge
Parkett • Teppichböden
Kohlenstr. 31 • 44795 Bochum
Tel. (02 34) 4 37 86
www.sievers-fussbodentechnik.de
info@sievers-fussbodentechnik.de

Was passiert mit dem Isabella-Stollen?

Der Isabella-Stollen liegt quer unter der Autobahntrasse und versorgt den Burggraben von Haus Laer seit Anfang des 18. Jahrhunderts mit Wasser. Käme dort kein Wasser mehr an, wären Eichenbalken und Haus bedroht. Der Stollen muss deshalb beson-

Heizungs-Wartung heißt
Wirtschaftlichkeit
Energieeffizienz
Sicherheit
PHILIPPS
steckt dahinter
Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

ders gesichert werden. Gedacht wird unter anderem an eine Art unterirdischer Beton-Brücke. Eine Entscheidung ist noch nicht gefallen.

Muss auch die Brücke „Universitätsstraße“ erneuert werden?

Das steht noch nicht fest. Zurzeit wird die Brücke nachberechnet.

Dittmar & Stachowiak GmbH
...alles was SIE bewegt!

JUBILÄUM 25 JAHRE

20 EURO GUTSCHEIN

AUTO DIENST
DIE MARKENWERKSTATT

* ab einem Einkauf von 150,-€ ein Gutschein pro Kunde
keine Barauszahlung, nicht kombinierbar mit anderen Angeboten und Aktionen
gültig bis 31.08.2016 (nicht für hoheitliche Aufgaben)

Elsa-Brändström-Str. 23-27 • 44795 Bochum-Weitmar • 0800 5393488 *kostenlos* • www.ad-bochum.de

Termine vor Ort

Freitag, 1. Juli

Wochenmarkt (jeden Freitag)

7.00 Uhr
Wochenmarkt in Altenbochum
Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Kinderchor

15.00 Uhr
Liebfrauenkirche
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
Tel.: 97 66 33 40

Sommerfest

18.00 Uhr
Sommerfest-Auftakt des Kleingartenvereins „Auf dem Felde“, Friedrich-Harkort-Straße, www.kgv-auf-dem-felde.de

Samstag, 2. Juli

Straßenflohmarkt

11.00 Uhr
Straßenflohmarkt auf der Borgholzstraße in Wiemelhausen; Für Autofahrer ist die Straße gesperrt, Tel.: 70 73 16

Sommerfest

14.00 Uhr
Sommerfest des Kleingartenvereins „Auf dem Felde“ mit Kinderprogramm
Friedrich-Harkort-Straße
www.kgv-auf-dem-felde.de

Ausstellung

15.00 Uhr
„Papierkram“ - Ausstellung von Cornelius Rinne und Michael Weber im „gARTEnhaus“, Wiemelhauser Str. 370 (Gartenlaube)
Tel.: 79 62 37 73

Buchen-Hof

14.15 Uhr
Sommerfest und Tag der offenen Tür im Buchen-Hof; mit Freilichtgottesdienst und Schlagerrevue
Goerdstraße 20
www.johanneswerk.de/Buchen-Hof

Sonntag, 3. Juli

Gemeindefest

11.00 Uhr
Gemeindefest der ev. Kirchengemeinde Wiemelhausen mit Kinderfest, Tombola und Chorkonzerten
Kleingartenanlage Wiemelhauser Str., gegenüber der Petri-Kirche
www.petri-wiemelhausen.de

Ausstellung

11.00 Uhr
„Papierkram“ - Ausstellung von Cornelius Rinne und Michael Weber im „gARTEnhaus“, Wiemelhauser Str. 370 (Gartenlaube), Tel.: 79 62 37 73

Ansprechbar

12.30 Uhr
Mobile Kaffeebar „Ansprechbar“ der Liebfrauenkirche;
vor der Liebfrauenkirche
Beisammensein zur Verabschiedung von Kaplan Stephan Markgraf
www.pfarrei-liebfrauen.de

Montag, 4. Juli

Gesprächskreis

16.30 Uhr
Gesprächskreis pflegende und begleitende Angehörige
Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer

Beraten und Ausmessen von:



- Gardinen
- Dekorationen
- Plisseeanlagen
- Reinigung
- Sonnenschutz
- Wohnaccessoires

Mortziniets
Raumaussattung

☎ 35 42 13

Wittener Str. 235 • 44803 Bochum

Buchenhof, Goerdstraße 20
Tel.: 35 20 36

KAB-Radtour

17.30 Uhr
KAB-Radtour ab Kirche Laer
Liebfrauenkirche
Bei gutem Wetter
www.pfarrei-liebfrauen.de

Caritaskreis

19.30 Uhr
Caritaskreis, Liebfrauenkirche
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Kammerchor

20.00 Uhr
Liebfrauenkirche
Gemeindezentrum
Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Frauentreff

20.00 Uhr
Frauentreff der ev. KG Altenbochum-Laer
Gemeindehaus Laer
Grimmestrasse 4,
Tel.: 35 51 81

Kirchenchor Petri

20.00 Uhr
Probe Kirchenchor Petri
Baumhofzentrum, Baumhofstr. 9
Tel.: 0208/ 69 67 76 72

Dienstag, 5. Juli

Wochenmarkt (jeden Dienstag)

7.00 Uhr
Wochenmarkt in Altenbochum
Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Tanzkreis für Seniorinnen

9.30 Uhr
Tanzkreis für Seniorinnen
Ev. KG Wiemelhausen, Baumhofstr. 9
Tel.: 70 19 11

Eine-Welt-Café

10.30 Uhr
Eine-Welt-Café im Baumhofzentrum
Baumhofstraße 9, Tel.: 31 22 41

Handarbeitskreis (jeden Dienstag)

10.30 Uhr
Häkeltkurs im Seniorenbüro-Süd
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Seniorenspaziergang (jeden Dienstag)

15.00 Uhr
Einstündiger Spaziergang durch Altenbochum, Treffpunkt: Wittener Straße 248
Tel.: 92 78 63 90

Schachgruppe (jeden Dienstag)

17.00 Uhr
Schachgruppe der Kath. KG Liebfrauen
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
Tel.: 35 10 09



BOBit
COMPUTER

- Computer
- Notebooks
- Fachwerkstatt
- Reparatur
alle Hersteller
- Firmennetzwerke
- Vor-Ort-Service

Ihr Computer-Spezialist

BoBit Computer GmbH

Auf der Heide 8 · 44803 Bochum · Fon 0234 588710

Wir sind für Sie da: Mo-Fr 9.00-19.00 Uhr & Sa 10.00-14.00 Uhr

www.bobit.de



**Kunststoff-
Fenster
Türen/Haustüren**

DIETER LUEG Kunststoff-Fenster GmbH

Fachmännische Beratung und umfangreiches Informationsmaterial stehen Ihnen zur Verfügung.

Brenscheder Str. 9 • 44799 Bochum • Tel. 02 34/7 48 67 u. 7 30 06
Telefax 02 34/77 13 66



Franke seit 1955

FREIGRAFENDAMM 49 / 44803 BOCHUM

Tel. 0234 / 35 03 31



FLORISTIK & GARTENBAU

Termine vor Ort

Gesprächskreis

17.00 Uhr

Gesprächskreis der Frauen,
Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
Tel.: 35 32 95

Tischtenniskreis (jeden Dienstag)

18.00 Uhr

Ev. KG Wiemelhausen
Pfarrheim St. Abertus Magnus,
Königsallee 171
www.petri-wiemelhausen.de

Bibelkreis

19.30 Uhr

Bibelkreis der ev. KG Altenbochum-
Laer, Lutherhaus, Wittener Str. 242
www.die-kirchengemeinde.de

Mittwoch, 6. Juli

Krabbelgruppe

10.00 Uhr

Krabbelgruppe, Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Café-Treff

15.00 Uhr

Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Offenes Atelier (jeden Mittwoch)

16.00 Uhr

Offener Treff für Kreative im Atelier air-
fräulich., Wasserstraße 164 (Hinterhaus)
www.airfraeulich.de

Pfadfinder Wölflinge

18.00 Uhr

Pfadfinderschaft Wölflingsstufe (7-10)
Liebfrauen-Gemeinde, Kindergarten Lieb-
frauenstr. 11, www.pfarrei-liebfrauen.de

Posaunenchor

18.45 Uhr

Posaunenchor für Anfänger
Ev. KG Wiemelhausen, Baumhofstraße 9
posaunenchor-petri.jimdo.com

Jugendchor

19.00 Uhr

Jugendchor der Kath. KG Liebfrauen
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Pfadfinder Jugendliche

19.30 Uhr

Pfadfinderschaft Jugendliche (13-16)
Liebfrauen-Gemeinde, Kindergarten Lieb-
frauenstr. 11, www.pfarrei-liebfrauen.de

Pfadfinder Rover

19.30 Uhr

Pfadfinderschaft Rover (ab 16)
Liebfrauen-Gemeinde, Pfarrzentrum,
Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Posaunenchor

19.30 Uhr

Posaunenchor für Fortgeschrittene



Einladung zum Sommerfest

Feiern Sie mit uns!

**Samstag, den 02. Juli 2016
10:00 Uhr bis 15:30 Uhr**

Bei Sektempfang, Cocktails, Kaffee und Kuchenbuffet sowie Leckerem vom Grill informiert Sie unser Team über die aktuellen KIA Modelle und besonderen Service-Angebote.

Auf unsere großen und kleinen Gäste warten eine Hüpfburg, Tischkicker, ein interessantes Preisausschreiben mit Verlosung sowie ein Malwettbewerb.

Die neuen Modelle stehen für Sie zur Probefahrt bereit.



Oberscheidstr. 12 • 44807 Bochum



Besuchen Sie uns, wir freuen uns auf Sie!

Ev. KG Wiemelhausen, Baumhofstraße 9
www.posaunenchor-petri.jimdo.com

Treffpunkt Frau

20.00 Uhr

Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Donnerstag, 7. Juli

Wochenmarkt (jeden Donnerstag)

8.00 Uhr

Wochenmarkt im Kirchviertel
Brenscheder Straße

Folklore-Tanzkreis für Frauen (jeden Donnerstag)

9.30 Uhr

Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
Tel.: 35 12 28

Seniorentanz

10.00 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer
Lutherhaus, Wittener Straße 242,
Tel.: 35 13 04

Senioren-Fitness (jeden Donnerstag)

10.30 Uhr

Fit ins hohe Alter
Wohn-campus Laerholzblock, Sumper-
kamp 1, Tel.: 77 31 65 50

Handarbeitskreis (jeden Donnerstag)

15.00 Uhr

Liebfrauen-Gemeinde Gemeindezentrum,
Bruchspitze 11, 59 09 61

Mäusechor

15.15 Uhr

Mäusechor, Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
Tel.: 97 66 33 40

Englisch (jeden Donnerstag)

17.30 Uhr

Englisch für Senioren
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Sportabzeichen

17.30 Uhr

Training und Abnahme des Sportabzei-
chens beim TV Bochum-Brenschede
Sportplatz Glücksburger Str.
Tel.: 9731660

Radsporttraining (jeden Donnerstag)

18.00 Uhr

Training für Kinder und Jugendliche von
8 bis 14 Jahren, Walter-Lohmann-Ring,
Tel.: 0152/ 24 30 89 64

Laufftreff (jeden Donnerstag)

18.00 Uhr

Jeder kann mitmachen

Treffpunkt: Sportplatz am Lohring 22
www.frischaufaltenbochum.de

Altenbochumer Treff

19.00 Uhr

SPD Altenbochum,
Gaststätte Femlinde,
Liebfrauenstr. 36
www.spd-altenbochum.de

Kirchenchor

20.00 Uhr

Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
Tel.: 97 66 33 40

Lukaskantorei

20.00 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer
Lutherhaus
Wittener Str. 242
Tel.: 35 25 32

Freitag, 8. Juli

Kinderchor

15.00 Uhr

Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
Tel.: 97 66 33 40

Montag, 11. Juli

KAB-Radtour

14.00 Uhr

KAB-Radtour ab Kirche Laer
Liebfrauen-Gemeinde, Bei gutem Wetter
www.pfarrei-liebfrauen.de

Sportabzeichen

17.30 Uhr

Training und Abnahme des Sportabzei-
chens beim TV Frisch-Auf Altenbochum,
Sportplatz „Auf der Heide“
www.frischaufaltenbochum.de

Gemeindestammtisch

19.00 Uhr

Liebfrauen-Gemeinde
Pegasus, Wittener Straße 265
www.pfarrei-liebfrauen.de

Dienstag, 12. Juli

Umweltschuttpapier

10.00 Uhr

Umweltschuttpapier selbst hergestellt;
Projekt für Kinder ab 6 in der Familienbi-
bliothek Wiemelhausen
Anmeldung erforderlich
Marktstraße 292, Tel.: 7 54 01

Seniorenfrühstück

9.00 Uhr

SPD Altenbochum, Frielinghausstr. 10
Anmeldung erforderlich,
Tel.: 35 43 49

Senioren-Nachmittag

15.00 Uhr

Seniorenachmittag der Liebfrauen-Ge-
meinde, Gemeindezentrum Bruchspitze
11, Tel.: 54 46 91 02

Termine vor Ort

Treff 77
19.00 Uhr
Treff 77 der Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum Bruchspitze 11
Tel.: 35 35 65

Donnerstag, 14. Juli

Besuchsdienstkreis
10.30 Uhr
Besuchsdienstkreis der ev. KG Altenbochum-Laer, Im Glockengarten 38
www.die-kirchengemeinde.de

REINIGUNG?
Wir reinigen Ihre Plissees,
Innen- und Außenjalousien,
Lamellen und Gardinen!
Tel. (0234) 50 23 23
www.hartenberg.de

Raumgestaltung
HARTENBERG
hartenberg.de

Prinz-Regent-Straße 68a · 44795 Bochum

Spielnachmittag
15.00 Uhr
Spielnachmittag im Seniorenbüro-Süd
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Oase-der-Erinnerung
16.30 Uhr
Gottesdienst auf der Oase-der-Erinnerung auf dem Hauptfriedhof
Freigrafendamm
Tel.: 354071

Sportabzeichen
17.30 Uhr
Training und Abnahme des Sportabzeichens beim TV Bochum-Brenschede
Sportplatz Glücksburger Str.
Tel.: 9731660

Männerkreis Petri
18.00 Uhr
Kunst im Kontext: Sakra-Profan mit Johannes Raben
Baumhofzentrum
Baumhofstr. 9
Tel.: 79 20 94 29

Freitag, 15. Juli

Blutspenden
15.30 Uhr
Blutspendetermin des DRK
Lutherhaus
Wittener Str. 242
www.blutspendedienst-west.de

Ehepaarkreis
19.30 Uhr
Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer
Lutherhaus
Wittener Str. 242
Tel.: 33 54 45

Samstag, 16. Juli

Wanderung
11.00 Uhr
Wandern mit dem TV Frisch-Auf Altenbochum – Von Burg zur Eschbachtalsperre
Treffpunkt: Bonhoefferhaus, Stauffenberghöhe 8e, Tel.: 57 88 76

Rolf-Aldag-Cup
14.30 Uhr
Radrennen für Kinder und Jugendliche von 8-14; Jeder kann mitfahren; Voraussetzung: Rennrad, Walter-Lohmann-Ring
Tel.: 38 26 05

Sonntag, 17. Juli

Orgelfestival Ruhr
17.45 Uhr
Orgelfestival.Ruhr, Konzert mit Charlotte Mark, Paris. Werke von Bach, Reger, Marck u.a.
Melanchthonkirche, Königsallee 46
www.kulturraum-melanchthonkirche.de

Montag, 18. Juli

KAB-Radtour
17.30 Uhr
KAB-Radtour ab Kirche Laer
Liebfrauen-Gemeinde
Bei gutem Wetter
www.pfarrei-liebfrauen.de

Sportabzeichen
17.30 Uhr
Training und Abnahme des Sportabzeichens beim TV Frisch-Auf Altenbochum,
Sportplatz „Auf der Heide“
www.frischaufaltenbochum.de

Frauentreff
20.00 Uhr
Frauentreff der ev. KG Altenbochum-Laer
Gemeindehaus Laer, Grimmestrasse 4,
Tel.: 35 51 81

Mittwoch, 20. Juli

Café-Treff
15.00 Uhr
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Donnerstag, 21. Juli

Sportabzeichen
17.30 Uhr
Training und Abnahme des Sportabzeichens beim TV Bochum-Brenschede
Sportplatz Glücksburger Str.
Tel.: 9731660

Freitag, 22. Juli

Gesprächskreis
19.00 Uhr
Gesprächskreis der Männer, Liebfrauen-

gemeinde, Gemeindezentrum, Bruchspitze 11, www.pfarrei-liebfrauen.de

Sonntag, 24. Juli

Senioren-Café
15.00 Uhr
Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Montag, 25. Juli

KAB-Radtour
14.00 Uhr
KAB-Radtour ab Kirche Laer
Liebfrauen-Gemeinde, Bei gutem Wetter
www.pfarrei-liebfrauen.de

Seniorenkreis
14.30 Uhr
Seniorenkreis der ev. KG Altenbochum-Laer, Lutherhaus, Wittener Str. 242
Tel.: 361 60 61

Sportabzeichen
17.30 Uhr
Training und Abnahme des Sportabzeichens beim TV Frisch-Auf Altenbochum,
Sportplatz „Auf der Heide“
www.frischaufaltenbochum.de

Männerkreis Petri
18.00 Uhr
Aktuelles politisches Tagesthema
Haus Vocke, Wiemelhauser Str. 214
Tel.: 79 20 94 29

Dienstag, 26. Juli

Wochenmarkt
7.00 Uhr
Wochenmarkt in Altenbochum
Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Kreis 85
20.00 Uhr
Kreis 85 – Frauen diskutieren aktuelle Probleme, Liebfrauen-Gemeinde, Gemeindezentrum, Bruchspitze 11

Mittwoch, 27. Juli

Treff der Ehrenamtlichen
15.00 Uhr
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

After Eight
19.00 Uhr
After Eight – für Frauen zwischen 35 und 50, Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum Bruchspitze 11
Tel.: 35 48 29

Donnerstag, 28. Juli

Sportabzeichen
17.30 Uhr
Training und Abnahme des Sportabzei-

WINKELMANN
Ihr Treffpunkt für gutes Hören.

Wir fertigen Schwimmschutz nach Maß!

Paar € 42,--



www.winkelmann-hoerakustik.de

chens beim TV Bochum-Brenschede
Sportplatz Glücksburger Str.
Tel.: 9731660

Samstag, 30. Juli

Fußball-Turnier
12.00 Uhr
Fußball-Turnier des SV Altenbochum 01; für Seniorenmannschaften
Brelohstr. 12
sv-altenbochum-01.jimdo.com

Sonntag, 31. Juli

Fußball-Turnier
13.00 Uhr
Fußball-Turnier des SV Altenbochum 01; für Seniorenmannschaften
Brelohstr. 12
sv-altenbochum-01.jimdo.com

Orgelfestival Ruhr
17.45 Uhr
Orgelfestival.Ruhr, Konzert mit Ludwig Kaiser, Bochum. Werke von Liszt, Satie, Reger u.a.
Melanchthonkirche, Königsallee 46
www.kulturraum-melanchthonkirche.de

Montag, 1. August

Gesprächskreis
16.30 Uhr
Gesprächskreis pflegende und begleitende Angehörige
Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer
Buchenhof, Goerdtstraße 20
Tel.: 35 20 36

Sportabzeichen
17.30 Uhr
Training und Abnahme des Sportabzeichens beim TV Frisch-Auf Altenbochum,
Sportplatz „Auf der Heide“
www.frischaufaltenbochum.de

KAB-Radtour
17.30 Uhr
KAB-Radtour ab Kirche Laer
Liebfrauen-Gemeinde, Bei gutem Wetter
www.pfarrei-liebfrauen.de

Caritaskreis
19.30 Uhr
Caritaskreis
Liebfrauen-Gemeinde

Termine vor Ort

Gemeindezentrum
Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Frauentreff 20.00 Uhr

Frauentreff der ev. KG Altenbochum-Laer
Gemeindehaus Laer, Grimmestrasse 4,
Tel.: 35 51 81.

Dienstag, 2. August

Gesprächskreis 17.00 Uhr

Gesprächskreis der Frauen, Liebfrauen-
gemeinde, Gemeindezentrum, Bruchspit-
ze 11, Tel.: 35 32 95

Bibelkreis 19.30 Uhr

Bibelkreis der ev. KG Altenbochum-
Laer, Lutherhaus, Wittener Str. 242
www.die-kirchengemeinde.de

Mittwoch, 3. August

Café-Treff 15.00 Uhr

Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Treffpunkt Frau 20.00 Uhr

Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Donnerstag, 4. August

Altenbochumer Treff 19.00 Uhr

SPD Altenbochum, Gaststätte Femlinde,
Liebfrauenstr. 36
www.spd-altenbochum.de

Freitag, 5. August

Kinderchor 15.00 Uhr

Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum
Bruchspitze 11
Tel.: 97 66 33 40

Montag, 8. August

Seniorenkreis 14.30 Uhr

Seniorenkreis der ev. KG Altenbochum-
Laer
Lutherhaus
Wittener Str. 242
Tel.: 361 60 61

KAB-Radtour 17.30 Uhr

KAB-Radtour ab Kirche Laer
Liebfrauen-Gemeinde
Bei gutem Wetter
www.pfarrei-liebfrauen.de

Heizungs-Systeme	 SCHIWON GmbH
GAS	
Badsanierung komplett...	
Sanitärtechnik	
Abflussreinigung	
Solaranlagen	
Regenwassernutzung	
Beratung und Planung	
Kundendienst	
Sanitär- und Heiztechnik 44803 Bochum • Liebfrauenstr. 14 Tel. 0234/35 10 59 Priv. 0234/31 39 09 Fax 0234/36 11 77 www.schiwongmbh.de service@schiwongmbh.de	
	

Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Donnerstag, 18. August

Lukaskantorei 20.00 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer
Lutherhaus
Wittener Str. 242
Tel.: 35 25 32

Freitag, 19. August

Ehepaarkreis 19.30 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer
Lutherhaus
Wittener Str. 242
Tel.: 33 54 45

Samstag, 20. August

Wanderung 11.00 Uhr

Wandern mit dem TV Frisch-Auf Altenbo-
chum – Elbschebachtal Wetten-Wengern
Treffpunkt: Bonhoefferhaus
Stauffenberghöhe 8e
Tel.: 57 88 76

Sanitär Heizung Elektro 24 Std.-Service



PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

Tanzcafé 15.00 Uhr

Tanzcafé für Senioren im Buchen-Hof
Goerdstr. 20
www.johanneswerk.de/Buchen-Hof

Montag, 22. August

KAB-Radtour 14.00 Uhr

KAB-Radtour ab Kirche Laer
Liebfrauen-Gemeinde, Bei gutem Wetter
www.pfarrei-liebfrauen.de

Seniorenkreis 14.30 Uhr

Seniorenkreis der ev. KG Altenbochum-
Laer, Lutherhaus, Wittener Str. 242
Tel.: 361 60 61

Kirchenchor Petri 20.00 Uhr

Probe Kirchenchor Petri
Baumhofzentrum
Baumhofstr. 9
Tel.: 0208/ 69 67 76 72

Gemeindestammtisch 19.00 Uhr

Liebfrauen-Gemeinde
Pegasus, Wittener Straße 265
www.pfarrei-liebfrauen.de

Dienstag, 9. August

Seniorenfrühstück 9.00 Uhr

SPD Altenbochum
Frielinghausstraße 10
Anmeldung erforderlich,
Tel.: 35 43 49

Senioren-Nachmittag 15.00 Uhr

Seniorenachmittag der Liebfrauen-Gem-
einde, Gemeindezentrum Bruchspitze
11, Tel.: 54 46 91 02

Treff 77 19.00 Uhr

Treff 77 der Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum Bruchspitze 11
Tel.: 35 35 65

Mittwoch, 10. August

Literarischer Treff 19.00 Uhr

Literarischer Treff des KDFB, Liebfrau-
engemeinde
Gemeindezentrum
Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Donnerstag, 11. August

Besuchsdienstkreis 10.30 Uhr

Besuchsdienstkreis der ev. KG
Altenbochum-Laer
Im Glockengarten 38
www.die-kirchengemeinde.de

Spielnachmittag 15.00 Uhr

Spielnachmittag im Seniorenbüro-Süd
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Oase-der-Erinnerung 16.30 Uhr

Gottesdienst auf der Oase-der-Erinne-
rung auf dem Hauptfriedhof
Freigrafendamm, Tel.: 354071

Männerkreis Petri 18.00 Uhr

Schutz vor Einbrechern und Trickbetrü-
gern – mit Gerd Sauer
Baumhofzentrum, Baumhofstr. 9
Tel.: 79 20 94 29

Sonntag, 14. August

Wanderung 11.00 Uhr

Wandern mit dem TV Frisch-Auf Altenbo-
chum – Tagestour, Westfalenwanderweg
Treffpunkt: Bonhoefferhaus, Stauffen-
berghöhe 8e, Tel.: 57 88 76

Montag, 15. August

KAB-Radtour 17.30 Uhr

KAB-Radtour ab Kirche Laer
Liebfrauen-Gemeinde, Bei gutem Wetter
www.pfarrei-liebfrauen.de

Frauentreff 20.00 Uhr

Frauentreff der ev. KG Altenbochum-Laer
Gemeindehaus Laer
Grimmestrasse 4, Tel.: 35 51 81

Dienstag, 16. August

Blutspenden 15.30 Uhr

Blutspendetermin des DRK
Gemeindehaus „St. Johannes“
Brenscheder Str. 43
www.blutspendedienst-west.de

Mittwoch, 17. August

Café-Treff 15.00 Uhr

Seniorenbüro-Süd,



Abseits

Eigentlich is sonne EM gut für den Umsatz an meine Bude, weil, keiner geht mehr als nötich aussen Haus. Mann könnte ja wat verpassen. Und so seh ich diese Tage meine Kundschaft mit qualmende Socken an mein Kiosk bremsen, schnell dat kalte Bier inne Plastiktüte und dann nix wie Kniegas und ab nach Hause. Sogar die dicke Elli trächt seit Tagen Schwarz-Rot-Gold und hat vorne auffen Trikot über ihre beiden Prachtmöpfe in 120 D IMMER IM BALLBESITZ stehen. Dat führte dazu, dat der Zielinski letztens Stielaugen krichte. „So“, sacht der zur Elli, „immer in Ballbesitz. Wusste gar nich, dat du wat von Fussek verstehss. Ja, ja, kaum is EM, sindse alle Bundestrainer, sogar die Damen vom Gewerbe.“ Au, denk ich, Werner, dat war'n Fehlpass. „So“, sacht die Elli, „dann er-

klär du mir doch ma die Abseitsregel, Werner. Ich hatte da letztens bein Pablik Wiewing so meine Probleme. Und wo doch gezz ma so'n richtigen Experte hier is...“

„Soll ja keiner dumm sterben, ne“, sacht der Werner, wirft sich inne Brust und guckt sich um. An meine Bude stehen mittlerweile fünfzehn Bundestrainer und starren der Elli ihre Bälle an.

„Abseits is, wenn der Spieler sich näher anne gegnerische Torlinie...“

„Nee, nee, Moment, Werner“, sacht der Pedder vonne Lange Malterse. „Du muss au'sagen, wann...“

„In den Augenblick vonne Ballabgabe, Mensch. Wo war ich? Also, wenn der näher anne Torlinie is als der Ball und der Gegenspieler. So!“

„Ach, wat du widder für'n Kokoloeres erzählss... Der vorletzte Gegenspieler“, kröppt sich der Mattes aussen Kirchenchor auf.

„Und wer sieht dat so schnell

auffen Platz, ich mein, ohne Zeitlupenwidderholung...?, sacht die Elli und macht runde Augen.

„Die Linienrichter“, kam et wie aus einen Mund und alle Kerle am Strammstehen.

„Und wofür is dat gut?“, fracht die Elli.

Ja, da war er SSA Schweigen im Wald. Die ersten Bundestrainer machten schon die Biege.

„Boah, weisse, Weiber!“, sacht der Werner, „Wieso, weshalb, warum? Damit da keiner vorm Tor rumlungert, is doch klar! Dat is genau der Grund, warum Frauen keinen Fussek kucken sollen. Wat dat Elfchen nich lernt, lernt die Elli nimmermehr. Dat musse von klein auf üben. Jungs werden mitti Abseitsregel im Kopp geboren. So is dat. Gibt nix Schlimmeret, als solche Fragen.“

„Werner“, sacht ich, „Gezz mach ma halblang. Wenn du'n Fußballgott wärss, würden se für dich im Werner-Zielinski-Sein-Stadion Kerzen anzün-

den. Tun'se abber nich...“

„Wir ham dat Spiel erfunden. Genau wie Schach. Männer haben dat erfunden. So!“, sacht der Werner und zieht'ne Schnute.

„Ach, macht doch nix“, sacht die Elli, „dafür bin ich in Ballbesitz und der Werner nich, und so verkniffen wie der aussieht, war der dat auch schon ganz lange nich mehr. Vermutlich lagen dem so'n paar andere Sachen nich inne Wiege, ne?! Wer in Ballbesitz kommen will, muss freundlich sein, Werner. Sonnz bisse ganz flott in Abseits – erotisch gesehen.“

Hömma, den Kondensstreifen von den Zielinski kontesse bis anne Hattingerstraße sehen.

„Supi“, sacht die Elli, „Abseitsfalle. Funktioniert.“

Also, Äugskes auf anne Torlinie und nich rumlungern

Bissitage

*Lieschen
Oma Berti*

Die nächste Ausgabe **VorOrt**
erscheint am 26. August

Impressum

Herausgeber & Verlag

MiKa Kommunikation GmbH
Rungestr. 22b, 44795 Bochum
Telefon 0234/89 03 009
Fax: 0234/90 21 835

info@mikakom.de, www.vorort-bochum.de

Redaktion Michael J. Hinz und Kaspar Kamp (V.i.S.d.P.); Jörn Hartwich, Martin von Braunschweig

Titelbild Marina Moroff

Fotos Jörn Hartwich, Martin von Braunschweig, Olaf Ziegler, Sparkasse Bochum, Fotolia/ AS-grafica, Sparkasse Immobiliendienst

Satz und Layout Conny Langaso
info@langaso.de

Anzeigen

VoRa Werbung Heike von Radzibor
02335 - 68 44 565, radzibor@mikakom.de

Druckerei

Zimmermann Druck + Verlag GmbH

Erscheinungsweise Monatlich

Auflage 17.500 Exemplare

Kostenlose Verteilung an Privathaushalte, Anzeigenkunden und Gewerbebetriebe. Zustellung in Bochum-Altenbochum und Wiemelhausen.

Keine Gewähr für unaufgefordert zugesandte Manuskripte, Fotos, Anzeigen oder Entwürfe. Konzepte und redaktionelle Beiträge sind Eigentum der MiKa Kommunikation GmbH und dürfen ohne Genehmigung nicht weiterverwendet werden. Abdruck, Vervielfältigung und weitere Verwendung bedürfen der ausdrücklichen Zustimmung der MiKa Kommunikation GmbH.




MONATSANGEBOT JULI/AUGUST

Die wohl beste Stadionwurst Deutschland
Stück 0,55 € // 10 Stück 5,00 €

Schinkenmettenden, Räuchermettenden, Scharfe Jungs
Stück 0,60 € // 10 Stück 5,00 €

Chili-, Käse-, Kalbsbratwurst und Krakauer
Stück 0,60 € // 10 Stück 5,00 €

Ab einem Einkaufswert von 5,00 € erhält jeder Kunde gegen Vorlage dieser Anzeige 4 Stück der wohl besten Stadionwurst Deutschlands.



Direktverkauf:
dienstags und freitags
zwischen 8 und 16 Uhr

Thiers Fleisch- und Wurstwaren GmbH & Co KG
Hansastraße 128 | 44866 Bochum | www.thiers.de



Spitzensport & Superstimmung

31. JULI 2016
11:30 - 22:00
BOCHUM-CITY

Street Food Market
Verlosung VW up!
KNAX-MiniGIRO
Jetman
Feuerwerk
Dirtbike-Show
GIRO Derny Cup
Track Sprint Challenge
SparkassenGIRO

Mit dabei:
Tour de France Star
André Greipel

www.SparkassenGIRO.de

Ole
PARTY



Markus Becker
Blues Brothers
Jens Büchner
Lorenz Büffel
Captain Disco
Willi Herren
Mia Julia
Kenneth King
Christian Schall
Peter Wackel



WE ♥ GIRO



Hol dir dieses
Sport-Event live auf
dein Smartphone:
SparkassenGIRO
App!



Sparkasse. Gut für Bochum. 